

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2005 Nr. 87

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst inzake het internationale vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer (ATP);  
(met Bijlagen)  
Genève, 1 september 1970*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst en Bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1972, 112.

Voor wijzigingen van de Overeenkomst zie rubriek J van *Trb.* 1998, 71 en van *Trb.* 2000, 114.

Voor wijzigingen in Bijlage 1 zie de rubrieken J van *Trb.* 1981, 47, *Trb.* 1983, 22 en 141, *Trb.* 1985, 83, *Trb.* 1986, 25 en 64, *Trb.* 1987, 188, *Trb.* 1988, 31, *Trb.* 1989, 88, *Trb.* 1990, 113, *Trb.* 1991, 3 en 52, *Trb.* 1992, 25, *Trb.* 1993, 114, *Trb.* 1994, 188, *Trb.* 1996, 52, *Trb.* 1997, 229 en *Trb.* 2000, 114.

Voor wijzigingen in Bijlage 2 zie rubriek J van *Trb.* 1991, 52 en van *Trb.* 1996, 52 en 219.

Voor wijzigingen in Bijlage 3 zie rubriek J van *Trb.* 1981, 47, *Trb.* 1985, 83, *Trb.* 1996, 219 en van *Trb.* 2000, 114.

De Bijlagen 1 en 3 zijn voorts nog een aantal malen gewijzigd. De Engelse en de Franse tekst<sup>1)</sup> van de wijzigingen luiden als volgt:

---

<sup>1)</sup> De Russische tekst is niet afgedrukt.

**Op 11 februari 2000 ter kennis gebrachte wijzigingen van  
Bijlage 1**

**Annex 1, Appendix 4 to ATP**

Annex 1, Appendix 4, first paragraph read:

“The distinguishing marks prescribed in Appendix 1, paragraph 5 to this Annex shall consist of capital Latin letters in dark blue on a white ground. The height of the letters shall be at least 100 mm for the classification marks and at least 50 mm for the expiry dates.

The classification and expiry marks shall at least be affixed externally on both sides in the upper corners near the front.

The marks shall be as follows:”

---

#### **Appendice 4 de l'Annexe 1 de l'ATP**

Modifier comme suit le premier paragraphe de l'Appendice 4 de l'Annexe 1:

«Les marques d'identification prescrites au paragraphe 5 de l'appendice 1 de la présente annexe sont formées par des lettres majuscules en caractères latins de couleur bleu foncé sur fond blanc. La hauteur des lettres doit être de 100 mm au moins pour les marques de classement et de 50 mm au moins pour les dates d'expiration.

Les marques de classement et de date d'expiration doivent au moins être apposées extérieurement de part et d'autre de l'engin, dans les angles supérieur, près de l'avant.

Les marques sont les suivantes:»

---

**Op 15 februari 2001 ter kennis gebrachte wijzigingen van  
Bijlage 1**

**A. Draft amendments to Annex 1, Appendix 2 to ATP**

1. Paragraph 29 (c) (ii)  
Re-number paragraph 29 (c) (ii) as 29 (c) (iii) and insert a new paragraph 29 (c) (ii) to read:  
“(ii) In the case of heavily insulated equipment, if the conclusions of an expert or experts show the body to be unsuitable for keeping in service in its initial class but suitable for continuing in service as normally insulated equipment, then the body may be kept in service in an appropriate class for a further three years. In this case, the distinguishing marks (as in Appendix 4 of this Annex) shall be changed appropriately.”
2. Paragraph 54 (a)  
Amend the third indent to read:  
“At least four thermometers uniformly distributed at the air inlet(s) to the refrigeration unit”.
3. Paragraph 55 (i)  
Amend to read:  
“(i) The average air temperature at the inlet(s) to the refrigeration unit shall be maintained at  $30\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0.5\text{ K}$ .  
The maximum difference between the temperatures at the warmest and at the coldest points shall not exceed 2 K.”
4. Model no. 10 (test report)  
Second table, replace “Mean temperature of the air to the condenser” with:  
“Mean temperature of the air to the inlet(s) of the refrigeration unit”.

---

**B. Draft Amendments to Annex 1, Appendix 3 to ATP**

1. Add after the box containing “HEATED”

MULTI-TEMPERATURE*
--------------------

2. Amend paragraph 7.2.5 as follows:

**A. Projet d'amendement à l'Appendice 2 de l'Annexe 1 de l'ATP**

1. Paragraphe 29 c) ii)  
Renommer l'alinéa 29 c) ii) en 29 c) iii) et ajouter un nouvel alinéa 29 c) ii) libellé comme suit :  
«ii) Dans le cas d'un engin isotherme renforcé, si les conclusions d'un ou plusieurs experts indiquent que l'état de la caisse ne permet pas de la maintenir en service dans sa classe initiale mais qu'elle peut le rester en tant qu'engin isotherme normal, elle peut être maintenue en service dans une classe appropriée pendant une nouvelle période de trois ans. Dans ce cas, les marques d'identification (voir appendice 4 de la présente annexe) doivent être modifiées comme il convient».
2. Paragraphe 54 a)  
Modifier le troisième alinéa comme suit:  
«Au moins 4 détecteurs, disposés de façon uniforme à l'entrée ou aux entrées d'air du groupe frigorifique».
3. Paragraphe 55 i)  
Lire comme suit:  
«i) La température moyenne de l'air à l'entrée ou aux entrées d'air du groupe frigorifique sera maintenue à  $30\text{ °C} \pm 0,5\text{ K}$ .  
La différence maximale entre la température du point le plus chaud et celle du point le plus froid ne doit pas dépasser  $2\text{ K}$ .»
4. Modèle no 10 (procès-verbal d'essai)  
Deuxième tableau, remplacer «Température moyenne de l'air au condenseur» par:  
«Température moyenne de l'air à l'entrée ou aux entrées d'air du groupe frigorifique».

---

**B. Projet d'amendement à l'appendice 3 de l'annexe 1 de l'ATP**

1. Ajouter après le rectangle contenant «CALORIFIQUE»:

À TEMPÉRATURES MULTIPLES*
---------------------------

2. Remplacer le paragraphe 7.2.5 par ce qui suit:

“7.2.5. The effective refrigerating capacity<sup>3</sup> at an outside temperature of 30°C and an inside temperature

	Nominal capacity	Evaporator 1**	Evaporator 2**	Evaporator 3**
of ..... °C	..... W	..... W	..... W	..... W
of ..... °C	..... W	..... W	..... W	..... W
of ..... °C	..... W	..... W	..... W	..... W”

3. Add the following footnotes:

\* The test procedure is not yet determined within the ATP agreement.  
Multi-temperature equipment is an insulated equipment with two or more compartments for different temperatures in each compartment.

\*\* The effective cooling capacity of each evaporator depends on the number of evaporators fixed at the condensing unit.

---

«7.2.5 La puissance frigorifique utile<sup>3</sup> à la température extérieure de 30 °C et à la température intérieure

	Puissance nominale	Evaporateur 1 **	Evaporateur 2**	Evaporateur 3**
de..... °C	W.....	W.....	W.....	W.....
de..... °C	W.....	W.....	W.....	W.....
de..... °C	W.....	W.....	W.....	W.....»

3. Ajouter les notes de bas de pages suivantes:

\* La procédure d'essai n'a pas encore été définie dans l'ATP.

Un engin à températures multiples est un engin isotherme comportant deux compartiments ou davantage, qui sont chacun à une température différente.

\*\* La puissance frigorifique utile de chaque évaporateur dépend du nombre d'évaporateurs faisant partie du groupe de condensation.

---

**Op 7 februari 2002 ter kennis gebrachte wijzigingen van Bijlage 1**

**Draft amendments adopted by the Working Party to paragraphs 2  
(a) and 4 (c) of Annex 1, Appendix 1 to ATP**

**1. Annex 1, Appendix 1, paragraph 2 a):**

Read:

“a) New equipment of a specific type serially produced may be approved by testing one unit of that type. If the unit tested fulfils the requirements prescribed for the class to which it is presumed to belong, the test report shall be regarded as a Type Approval Certificate. This certificate shall expire at the end of a period of six years beginning from the date of completion of the test.

The date of expiry of test reports shall be stated in months and years.”

**2. Annex 1, Appendix 1, paragraph 4 c):**

Read:

“c) in the case of serially produced equipment, the technical specification of the equipment to be certified (this specification must cover the same items as the descriptive pages concerning the equipment which appear in the test report and must be drawn up in at least one of the three official languages).”

---



**Amendements adoptés par le Groupe de travail aux paragraphes 2 a) et 4 c) de l'Appendice 1, Annexe 1 de l'ATP**

**1. Annexe 1, Appendice 1, paragraphe 2 a):**

Lire comme suit:

«a) L'agrément des engins neufs construits en série d'après un type déterminé pourra intervenir par l'essai d'un engin de ce type. Si l'engin soumis à l'essai satisfait aux conditions prescrites pour la classe à laquelle il est présumé appartenir, le procès-verbal sera considéré comme un certificat d'agrément de type. Ce certificat cessera d'être valable au bout d'une période de six ans à compter de la date de fin d'essai.

La limite de validité des procès-verbaux sera mentionnée en mois et années.»

**2. Annexe 1, Appendice 1, paragraphe 4 c):**

Lire comme suit:

«c) S'il s'agit d'un engin fabriqué en série, la fiche des spécifications techniques de l'engin pour lequel il y a lieu d'établir l'attestation; ces spécifications devront porter sur les mêmes éléments que les pages descriptives relatives à l'engin qui figurent dans le procès-verbal d'essai et devront être rédigées dans au moins une des trois langues officielles.»

---

**Op 12 maart 2003 ter kennis gebrachte wijzigingen van  
Bijlagen 1 en 3**

**Amendments adopted by the Working Party to Annex 1,  
Appendices 2 and 4 to ATP**

**Annex 1, Appendix 2, paragraph 59:**

Amend the text to read:

“The refrigeration capacity for ATP purposes is that relating to the mean temperature at the inlet(s) of the evaporator. The temperature measuring instruments shall be protected against radiation.”

**Annex 1, Appendix 4:**

Add the following to the text:

“The distinguishing marks prescribed in Appendix 1, paragraph 5 to this annex shall consist of capital Latin letters in dark blue on a white ground. The height of the letters shall be at least 100 mm for the classification marks and at least 50 mm for the expiry dates. For special equipment, such as a laden vehicle with maximum mass not exceeding 3.5 t, the height of the classification marks could likewise be 50 mm and at least 25 mm for the expiry dates.”

---

**Amendments adopted by the Working Party to Annex 3 to ATP**

**“Annex 3**

**Selection of equipment and temperature conditions to be observed  
for the carriage of chilled foodstuffs**

1. For the carriage of the following chilled foodstuffs, the transport equipment has to be selected and used in such a way that during carriage the highest temperature of the foodstuffs at any point of the load does not exceed the indicated temperature. If, however the verification of the temperature of the foodstuff is carried out, it shall be done according to the procedure laid down in Appendix 2 to Annex 2 to this Agreement.

2. Accordingly, the temperature of the foodstuffs at any point in the load must not exceed the temperature as indicated below on loading, during carriage and on unloading.

**Amendements adoptés par le Groupe de travail aux Appendices 2 et 4 de l'Annexe 1 de l'ATP**

**Annexe 1, appendice 2, paragraphe 59:**

Modifier le texte comme suit:

«La puissance frigorifique aux fins de l'ATP est en rapport avec la température moyenne à l'entrée (aux entrées) du corps de l'évaporateur. Les instruments de mesure de la température doivent être protégés contre le rayonnement.»

**Annexe 1, appendice 4:**

Compléter le texte comme suit:

«Les marques d'identification prescrites au paragraphe 5 de l'appendice 1 de la présente annexe sont formées par des lettres majuscules en caractères latins de couleur bleu foncé sur fond blanc. La hauteur des lettres doit être de 100 mm au moins pour les marques de classement et de 50 mm au moins pour les dates d'expiration. Pour les engins spéciaux d'un véhicule en charge avec une masse maximale ne dépassant pas 3,5 tonnes, la hauteur minimale des lettres pourrait être de 50 mm pour les marques de classement et de 25 mm pour les dates d'expiration.»

---

**Amendements adoptés par le Groupe de travail à l'Annexe 3 de l'ATP**

**«Annexe 3**

**Choix de l'équipement et des conditions de température pour le transport des denrées réfrigérées**

1. Pour le transport des denrées réfrigérées suivantes, l'engin de transport doit être choisi et utilisé de telle manière que pendant le transport la température la plus élevée des denrées en tout point de la cargaison ne dépasse pas la température indiquée. Si toutefois on procède à des contrôles de température de la denrée, ils sont effectués selon la procédure fixée à l'Appendice 2 à l'Annexe 2 au présent Accord.

2. La température des denrées ne doit donc dépasser en aucun point de la cargaison la température indiquée ci-dessous pendant le chargement, le transport et le déchargement.

3. Where it is necessary to open the equipment, e.g. to carry out inspections, it is essential to ensure that the foodstuffs are not exposed to procedures or conditions contrary to the objectives of this Annex and those of the International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods.

4. The temperature control of foodstuffs specified in this Annex should be such as not to cause freezing at any point of the load.

	Maximum temperature
I. Raw milk <sup>1)</sup>	+ 6° C
II. Red meat <sup>2)</sup> and large game (other than red offal)	+ 7° C
III. Meat products, <sup>3)</sup> pasteurized milk, fresh dairy products (yoghurt, kefir, cream and fresh cheese <sup>4)</sup> ), ready cooked foodstuffs (meat, fish, vegetables), ready to eat prepared raw vegetables and vegetable products <sup>5)</sup> and fish products <sup>3)</sup> not listed below	either at + 6° C or at temperature indicated on the label and/or on the transport documents
IV. Game (other than large game), poultry <sup>2)</sup> and rabbits	+ 4° C
V. Red offal <sup>2)</sup>	+ 3° C
VI. Minced meat <sup>2)</sup>	either at +2° C or at temperature indicated on the label and/or on the transport documents
VII. Untreated fish, molluscs and crustaceans <sup>6)</sup>	on melting ice or at temperature of melting ice

<sup>1)</sup> When milk is collected from the farm for immediate processing, the temperature may rise during carriage to + 10° C.

<sup>2)</sup> Any preparations thereof.

<sup>3)</sup> Except for products fully treated by salting, smoking, drying or sterilization.

<sup>4)</sup> 'Fresh cheese' means a non-ripened (non-matured) cheese which is ready for consumption shortly after manufacturing and which has a limited conservation period.

<sup>5)</sup> Raw vegetables which have been diced, sliced or otherwise size reduced, but

3. S'il est nécessaire d'ouvrir les portes de l'engin, par exemple pour effectuer des inspections, il est primordial de s'assurer que les denrées ne sont pas exposées à des procédures ou des conditions contraires aux objectifs à la présente annexe ni à celles de la Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières.

4. La régulation de la température des denrées mentionnées dans la présente annexe doit être telle qu'elle ne provoque pas de congélation en un point quelconque de la cargaison.

	Température maximale
I. Lait cru <sup>1)</sup>	+ 6 °C
II. Viandes rouges <sup>2)</sup> et gros gibiers (autres qu'abats rouges)	+ 7 °C
III. Produits carnés <sup>3)</sup> , lait pasteurisé, produits laitiers frais (yaourts, kéfirs, crème et fromage frais <sup>4)</sup> ), plats cuisinés (viande, poisson, légumes), légumes crus préparés prêts à être consommés et préparations de légumes <sup>5)</sup> , produits à base de poisson <sup>3)</sup> non mentionnés ci-dessous	+ 6 °C ou température indiquée sur l'étiquette ou sur les documents de transport
IV. Gibier (autre que le gros gibier), volailles <sup>2)</sup> et lapins	+ 4 °C
V. Abats rouges <sup>2)</sup>	+ 3 °C
VI. Viande hachée <sup>2)</sup>	+ 2 °C ou température indiquée sur l'étiquette ou sur les documents de transport
VII. Poissons, mollusques et crustacés, non traités <sup>6)</sup>	Sur de la glace fondante ou à la température de celle-ci

<sup>1)</sup> Lorsque le lait est recueilli à la ferme, pour un traitement immédiat, la température peut augmenter pendant le transport jusqu'à + 10 °C.

<sup>2)</sup> Et leurs préparations.

<sup>3)</sup> A l'exception des produits ayant subi un traitement complet par salaison, fumage, séchage ou stérilisation.

<sup>4)</sup> L'expression «fromage frais» s'entend des fromages non affinés (dont la maturation n'est pas achevée), prêts à être consommés peu de temps après leur fabrication et qui ont une durée de conservation limitée.

<sup>5)</sup> Légumes crus qui ont été émincés, hachés ou réduits en petits morceaux

excluding those which have only been washed, peeled or simply cut in half.

6) Except for live fish, live molluscs and live crustaceans.”

---

mais autres que ceux qui ont été seulement lavés, pelés ou simplement coupés en deux moitiés.

6) A l'exception des poissons vivants, mollusques vivants et crustacés vivants.»

---

**Op 19 december 2003 ter kennis gebrachte wijzigingen van  
Bijlage 1**

**Amendments adopted by the Working Party to Annex 1,  
Appendix 2, paragraph 54 of ATP**

First paragraph, delete “The refrigerant flow measurement shall be accurate to 5%.”, and amend the following sentence to read: “The refrigerating capacity shall be determined with an accuracy of 5%”.

- a) Add at the end of (a):  
“The accuracy of the temperature measuring system shall be 0.2 K.”
- b) Add at the end of (b):  
“The electrical energy and fuel consumption shall be determined with an accuracy of 0.5%.”
- c) Add at the end of (c):  
“The speed of rotation shall be measured to an accuracy of 1%.”
- d) Add at the end of (e):  
“The electrical energy consumption shall be determined with an accuracy of 0.5%.”

Consequential amendments:

Annex 1, appendix 2, model No. 10, Table “Results of measurements and refrigerating performance”, delete the three columns relating to the refrigerant.



**Amendements adoptés par le Groupe de travail au paragraphe 54  
de l'Appendice 2, Annexe 1 de l'ATP**

Premier paragraphe, supprimer «Le débit de fluide frigorigène sera déterminé avec une précision de  $\pm 5\%$ .» et lire la phrase suivante comme suit: «La puissance frigorifique utile sera déterminée avec une précision de  $\pm 5\%$ .»

a) Ajouter à la fin du a):

«La précision du système de mesure de la température est de  $\pm 0,2K$ .»

b) Ajouter à la fin du b):

«La consommation d'énergie électrique et de combustible est déterminée avec une précision de  $\pm 0,5\%$ .»

c) Ajouter à la fin du c):

«La vitesse de rotation est mesurée avec une précision de  $\pm 1\%$ .»

d) Ajouter à la fin du e):

«La consommation d'énergie électrique est déterminée avec une précision de  $\pm 0,5\%$ .»

Modification de conséquence:

Annexe 1, appendice 2, Modèle No.10, tableau «Résultats des mesures et performances frigorifiques», supprimer les trois colonnes relatives au fluide frigorigène.

## C. VERTALING

Zie *Trb.* 1972, 112.

## D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 103, *Trb.* 1991, 3 en 52, *Trb.* 1992, 25, *Trb.* 1993, 114, *Trb.* 1994, 188 en *Trb.* 1996, 52 en 219, *Trb.* 1997, 229 en *Trb.* 1998, 71 en rubriek J van *Trb.* 2000, 114.

De in rubriek B van dit Tractatenblad opgenomen wijzigingen van de Bijlagen behoeften ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

## E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1979, 103 en rubriek F van *Trb.* 1972, 112.

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		26-01-05	T	26-01-06		
Azerbeidzjan		08-05-00	T	08-05-01		
Belarus		03-08-01	T	03-08-02		
België		01-10-79	T	01-10-80		
Bosnië-Herzegovina		12-01-94	VG	01-03-92		
Bulgarije		26-01-78	T	26-01-79		
Denemarken		22-11-76	T	22-11-77		
Duitsland	04-02-71	08-10-74	R	21-11-76		
Estland		06-02-98	T	06-02-99		
Finland		15-05-80	T	15-05-81		
Frankrijk		20-01-71	DO	21-11-76		
Georgië		30-11-98	T	30-11-99		
Griekenland		01-04-92	T	01-04-93		
Hongarije		04-12-87	T	04-12-88		
Ierland		22-03-88	T	22-03-89		
Italië	28-05-71	30-09-77	R	30-09-78		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Joegoslavië (< 25-06-1991)		21-11-75	T	21-11-76		
Kazachstan		17-07-95	T	17-07-96		
Kroatië		03-08-92	VG	25-06-91		
Letland		06-02-03	T	06-02-04		
Litouwen		28-04-00	T	28-04-01		
Luxemburg	25-05-71	09-05-78	R	09-05-79		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		20-12-99	VG	08-09-91		
Marokko		05-03-81	T	05-03-82		
Monaco		24-10-01	T	24-10-02		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (voor Nederland)	28-05-71	30-11-78	R	30-11-79		
Noorwegen		14-07-79	T	14-07-80		
Oezbekistan		11-01-99	T	11-01-00		
Oostenrijk	28-05-71	01-03-77	R	01-03-78		
Polen		05-05-83	T	05-05-84		
Portugal	28-05-71	15-08-88	R	15-08-89		
Roemenië		22-04-99	T	22-04-00		
Russische Federatie		10-09-71	T	21-11-76		
Servië en Montenegro		12-03-01	VG	27-04-92		
Slovenië		06-08-93	VG	25-06-91		
Slowakije		28-05-93	VG	01-01-93		
Spanje		24-04-72	T	21-11-76		
Tsjechië		02-06-93	VG	01-01-93		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Tsjechoslowa-kije (<01-01-1993)		13-04-82	T	13-04-83		
Verenigd Koninkrijk, het		05-10-79	T	05-10-80		
Verenigde Staten van Amerika, de		20-01-83	T	20-01-84		
Zweden		13-12-78	T	13-12-79		
Zwitserland	28-05-71					

<sup>1)</sup> DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 103.

Tegen de in rubriek J van *Trb.* 2000, 114 geplaatste wijziging van artikel 18 is bezwaar gemaakt en deze wijziging is derhalve niet in werking getreden.

De bepalingen van de in rubriek J van *Trb.* 2000, 114 geplaatste wijziging van Bijlage 1 van 27 juli 1999 zijn ingevolge artikel 18, zesde lid, van de Overeenkomst op 27 april 2001 in werking getreden.

De bepalingen van de in rubriek J van *Trb.* 2000, 114 geplaatste wijziging van Bijlage 3 van 23 november 1999 zijn niet in werking getreden.

De bepalingen van de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van Bijlage 1 van 11 februari 2000 zijn ingevolge artikel 18, zesde lid, van de Overeenkomst op 11 februari 2001 in werking getreden.

De bepalingen van de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van Bijlage 1 van 15 februari 2001 zijn ingevolge artikel 18, zesde lid, van de Overeenkomst op 15 november 2002 in werking getreden.

De bepalingen van de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van Bijlage 1 van 7 februari 2002 zijn ingevolge artikel 18, zesde lid, van de Overeenkomst op 7 november 2003 in werking getreden.

De bepalingen van de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van Bijlagen 1 en 3 van 12 maart 2003 zijn ingevolge artikel 18, zesde lid, van de Overeenkomst op 12 december 2004 in werking getreden.

De bepalingen van de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van Bijlage 1 van 19 december 2003 zijn ingevolge artikel 18, zesde lid, van de Overeenkomst op 19 december 2004 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden alle bovengenoemde wijzigingen alleen voor Nederland.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 1972, 112, Zie *Trb.* 1979, 103, *Trb.* 1981, 47, *Trb.* 1983, 22 en 141, *Trb.* 1985, 83, *Trb.* 1986, 25 en 64, *Trb.* 1987, 188, *Trb.* 1988, 31, *Trb.* 1989, 88, *Trb.* 1990, 113, *Trb.* 1991, 3 en 52, *Trb.* 1992, 25, *Trb.* 1993, 114, *Trb.* 1994, 188, *Trb.* 1996, 52 en 219, *Trb.* 1997, 229, *Trb.* 1998, 71 en *Trb.* 2000, 114.

**Verwijzingen**

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;  
San Francisco, 26 juni 1945  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 240

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijzigingen in Bijlagen 1 en 3 van de Overeenkomst zullen zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *achttiende* april 2005.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

B. R. BOT